

## KURS / COURS DATA OPERATOR – VIDEO OPERATOR RECHNUNGSFÜHRER / COMPTABLES

<b>ORGANISATION</b>	Schweizer Eislauf-Verband / Union Suisse de Patinage Kommission Figure / Verena Diener
<b>ORT / LIEU</b>	<b>Hotel Wartmann, Rudolfstrasse 15, 8400 Winterthur</b> Tel. 052 / 260 07 07, Fax. 052 / 213 30 97, E-mail: <a href="mailto:wartmann@wartmann.ch">wartmann@wartmann.ch</a>
<b>DATUM / DATE</b>	Samstag / Sonntag, 24./25. September 2005, 09.30 - 17.30 Uhr samedi / dimanche, le 24 et 25 septembre 2005, 09h30 - 17h30
<b>PROGRAMM / PROGRAMME</b>	Samstag: Theorie und Praxis Samedi: Théorie et pratique Sonntag: Praktische Übungen mit Technical Controllers und Specialists Dimanche: exercices avec Technical Controllers et Specialists
<b>KURSLEITUNG / RESPONSABLES DU COURS</b>	Herr / Monsieur Wolfgang Stummer (Samstag und Sonntag / samedi et dimanche) Frau / Mme Bettina Meier (Sonntag / dimanche)
<b>TEILNEHMER</b>	Die Regionalverbände und Clubs sind gebeten, gemäss den Mindestanforderungen Kandidaten zu melden.
<b>PARTICIPANTS</b>	Les fédérations régionales et les clubs sont priés à nommer des candidats selon les exigences minimales.
<b>MINDESTANFORDERUNGEN</b>	Kenntnisse im Kunstlauf / Eistanz / SYS Englischkenntnisse, Computerkenntnisse, Teamfähigkeit
<b>EXIGENCES MINIMALES</b>	Connaissance en patinage artistique / dance sur glace / SYS Connaissance de la langue anglaise, connaissance sur l'ordinateur, capacité d'équipe
<b>KOSTEN FRAIS</b>	Der SEV übernimmt die Kosten der Organisation des Kurses und der Verpflegung. Die Clubs sind gebeten, die restlichen Kosten zu übernehmen.  L'USP prend en charge les frais d'organisation du cours, les repas ainsi que les pauses. Les clubs sont priés de prendre en charge le reste des frais.
<b>UNTERKUNFT LOGEMENT</b>	Jeder Teilnehmer organisiert seine Unterkunft selber. Chaque participant prend à sa charge son organisation personnelle. ( <a href="http://www.winterthur-tourismus.ch">www.winterthur-tourismus.ch</a> )
<b>ANMELDUNG</b>	Schriftliche Anmeldung mit beiliegendem Anmeldeformular <b><i>bis spätestens 31. August 2005</i></b> senden an:
<b>INSCRIPTION</b>	Inscription par écrit au moyen du formulaire d'inscription annexé <b><i>jusqu'au 31 août 2005, au plus tard</i></b> , à:  Schweizer Eislauf-Verband / Union Suisse de Patinage Zentralsekretariat / Secrétariat central, Maulbeerstrasse 14, 3011 Bern

**HAFTUNG**

Die Tagungsorganisation lehnt jegliche Haftung für Verspätungen, Unfall, Krankheit und Diebstahl ab.

**RESPONSABILITÉ**

L'organisation du cours décline toute responsabilité en cas de retard, accident, maladie ou vol.

SCHWEIZER EISLAUF-VERBAND  
Kommission Figure / Verena Diener

UNION SUISSE DE PATINAGE  
Commission Figure / Verena Diener

**Kurs / Cours Data Operator - Video Operator  
Rechnungsführer / Comptables  
24. / 25. September 2005 / 24 et 25 septembre 2005**

Name / Nom: .....

Vorname / Prénom: .....

Adresse: .....

PLZ / Code postal: ..... Ort / Lieu: .....

Club: .....

Tel. P. / Tél. p.: .....

E-mail: .....

Mittagessen / repas du midi:

ja / oui       nein / non

Bitte diesen Talon **bis spätestens 31. August 2005** senden an:  
Prière de renvoyer ce talon **jusqu'au 31 août 2005, au plus tard**, à:

Schweizer Eislauf-Verband  
Zentralsekretariat  
Maulbeerstrasse 14  
3011 Bern

Fax 031 / 381 19 00

E-mail: [info@swissiceskating.ch](mailto:info@swissiceskating.ch)